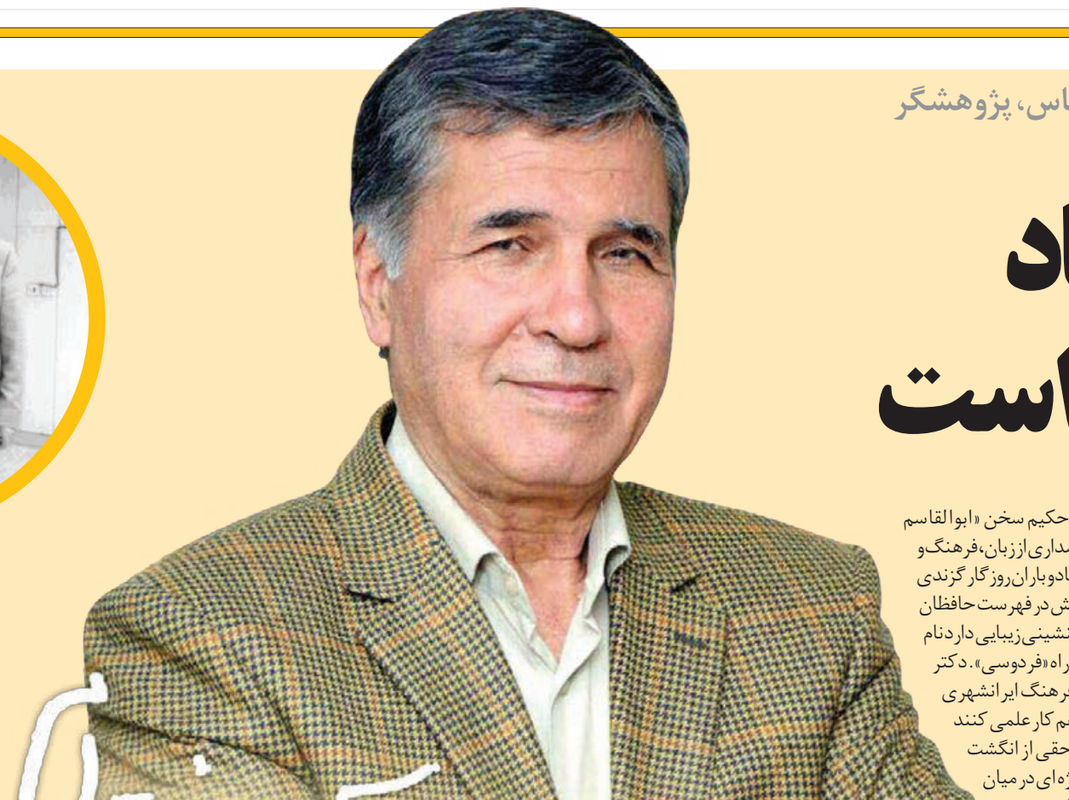
خراسان روزنامه صبح ایران
یک‌شنبه ۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۷ .۱۹ شعبان ۱۴۳۹ .شماره ۱۹۸۱۱

مراسم نکوداشت نیم‌قرن خدمات علمی و فرهنگی دکتر محمدجعفر یاحقی، پژوهشگر و نویسندهٔ ایرانی، استاد زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه فردوسی و عضو پیوستهٔ شورای فرهنگستان زبان و ادبیات فارسی، امروز ۱۶ اردیبهشت ماه ساعت ۸:۳۰ صبح با همکاری اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی خراسان رضوی در دانشگاه فردوسی مشهد، دانشکده علوم، تالار خواجه نصیرالدین طوسی برگزار می‌شود.

مراسم نکوداشت دکتر محمدجعفر یاحقی در دانشگاه فردوسی

به بهانه نکوداشت دکتر یاحقی زبان شناس، پژوهشگر و استاد زبان و ادبیات فارسی

سال تو هفتاد و خیالت نواست



گروه ادب و هنر – از زبان فارسی که سخن بگویی باید در کنار نام حکیم سخن «ابوالقاسم فردوسی»، از میراث‌داران او نیز یاد کنی. آن‌هایی که عمر خود را برای پاسداری از زبان، فرهنگ و تاریخ ایران زمین گذاشته و تلاش کرده‌اند این میراث، ماندگار بماند و از بادوباران روزگار گزندی نبیند. دکتر «محمدجعفر یاحقی» از جمله این میراث‌داران است که نامش در فهرست حافظان زبان پارسی ماندگار شده است. متولد ۱۳۲۶ در فردوس است و چه همنشینی زیبایی دارد نام زادگاهش با راهی که دکتر یاحقی در طول عمر خویش در پیش گرفت، راه «فردوسی». دکتر محمدجعفر یاحقی نامی آشناست برای مردمی که به زبان فارسی و فرهنگ ایرانشهری عشق می‌ورزند. در زبان فارسی اندک‌اند محققان و دانشگاهیانی که هم کار علمی کنند و هم در بیرون دانشگاه دارای پایگاه اجتماعی ممتاز باشند و دکتر یاحقی از انگشت شمار دانشگاهیانی شناخته می‌شود که پایگاه اجتماعی و فرهنگی ویژه‌ای در میان فرهنگ دوستان بیرون از دانشگاه دارد. صبح امروز به پاس سال‌ها تلاش و همت دکتر محمدجعفر یاحقی، نکوداشت این زبان‌شناس، پژوهشگر و استاد زبان و ادبیات فارسی، در دانشگاه فردوسی مشهد برگزار می‌شود. دانشگاهی که سال‌هاست خانه دوم دکتر یاحقی است و حالا میزبان آیین تجلیل و قدردانی از او خواهد بود. این مناسبت را بهانه‌ای کردیم تا درباره دکتر یاحقی بیشتر بشنویم، از زبان استادان و فرهیختگانی که سال‌هاست با او آشنا هستند و خوب می‌دانند دکتر یاحقی چه دُر کمیابی برای فرهنگ ایران بوده و هست. آن چه می‌خوانید بخشی از خاطرات نزدیکان دکتر یاحقی در کتابی است که امروز در مراسم نکوداشت ایشان رونمایی می‌شود.

با دکتر ضیغمی کد کنی، کتابخانه دکتر یاحقی ۱۳۸۶/۳/۱۵

سالی که باید در دبیرستان انتخاب رشته می‌کردیم، من از انتخاب ادبیات و علوم انسانی شرم نداشتم، نه از روی ناچاری و این که گمان شود در علوم و ریاضیات ضعیف بودم بلکه به دلخواه، تحصیل در این رشته را انتخاب کردم. برای من خلاف فکر رایج آن زمان، رشته انسانی بودن مخصوص بچه های تنبل و بی استعداد نبود. من با بایی جلوی چشمانم حی و حاضر داشتم، مثال بارز استعداد، عشق، شور و موفقیت در علوم انسانی.

از همان کودکی با بارادو نفر می دیدم: دکتر محمدجعفر یاحقی و بابای خانه. گاهی می شد که برنامه ای از بابا در تلویزیون پخش می شد یا در مجلسی شرکت می کردم که نام بابا را اعلام می کردند تا سخنرانی کند یا لوح و جایزه ای تقدیم کند. در این نوع محفل ها و موقعیت ها، با دیدن دکتر محمدجعفر یاحقی یا شنیدن نامش، حس عجیبی به من دست می داد و نمی توانستم بابا و محمدجعفر یاحقی را با هم یکی ببینم. محمدجعفر یاحقی، استاد دانشگاه بود، محقق و نویسنده، یک شخصیت ادبی برجسته و جدی که کت و شلوار می پوشید و در مجالس رسمی و اداری شرکت می کرد و پشت میکروفون و جلوی دوربین سخنرانی می کرد و جایزه و لوح تقدیر می گرفت.

بابا، اما آرام و کم حرف، کسی بود که صبح های زود زمستانی می رفت حلیم می خرید. بیدارم می کرد و می گفت نگار، بیدار شو ببین چه برفی آمده! مدرسه ها تعطیل شدند! برایم ساندویچ و میوه و چای آماده می کرد. بعد از ظهرهای پاییزی، صدا می زد: بچه ها بیایید قوقو! من و برادر و خواهرم می دویدیم به سمت سینی پر از انار درشت فردوس و دست های بزرگ بابا، سرخ از انار دانه شده.

بابا کسی بود که صبح روزهای تعطیل شلوار ورزشی می پوشید و می رفت کوه، پیاده روی می کرد یا می رفت به باغ و گل و گیاه ها و درختان را آب می داد.

بابا شوخ بود و می خندید و طنز را دوست داشت. گاهی سعی می کرد جدی بودنش را حفظ کند و راحت نخندد، ولی قرمز می شد و ناگهان قهقهه سر می داد.

از دکتر یاحقی تا پدری شوخ
نگار یاحقی

بابادان، فرودین ۱۳۵۰

استاد؛ تناقضی شیرین
دکتر لیلا حق پرست

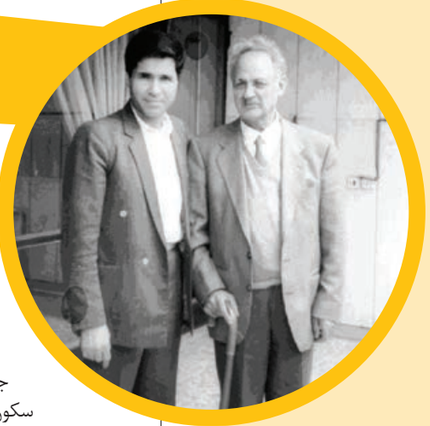
استاد را از سال های دور می شناسم؛ دههٔ هفتاد که دانش‌آموز دبیرستان بودم و برادرشان معلم تاریخ ادبیاتی بود که ایشان تدوین کرده بود. از همان وقت‌ها با چشم کم‌سو و نوجوانمان می‌شد ایشان را یک اندیشمند منجی ببینیم؛ اندیشمند از آن رو که می‌دانست چه می‌کند و منجی برای آن که خیال می‌کردیم در رخوت مزمن گاه و بیگاهی که فضای ادبی شهرمان را می‌گیرد، همواره کلید گشایشی در آستینش هست. مدرسه‌مان از آن مدرسه‌های مخصوص رشتهٔ انسانی بود و برای همین چندباری در سال می‌شد وقایع منحصر به فردی را تجربه یا از بعضی مکان‌ها بازدید کنیم که با گرایش‌های این رشته مرتبط بود. یک بار هم به دانشکده ادبیات رفتیم که آن روزها همان جای قبلی و پرخاطره اش بود... در سالن اجتماعات با شکوه دانشکده، برای اولین بار استاد را دیدیم. پر از شور و حرکت و پویایی بود و برایمان چند دقیقه ای از ادبیات، از حماسه و از فردوسی سخن گفت...

همیشه یک حس مخلوطی از احترام و احتراز به استاد داشتم. جاذبه و دافعهٔ همزمانی داشت که درست نمی‌فهمیدی کی می‌توانی به ایشان نزدیک شوی و سوالی بپرسی. اما وقتی دانشجوی مستقیم استاد شدم و رسالهٔ دکترایم به راهنمایی ایشان مزین شد، مجال بیشتری بود تا بشود راز این احساس دوگانه را دریافت...

چند نفر اسراغ دارید که برایشان انگار نه انگار شبانه‌روز، «شب»ی دارد برای غنودن و «روز»ی برای پوییدن؟ که شبشان و روزشان وقف آن چیزی است که به اعتبارش و به تقدسش یقین دارند؟ برایش چند چیز بخشودنی نیست: به خودت باور نداشته باشی، بیکار و خموده یک جا نشسته باشی و دست کم یک زبان خارجی ندانی! استاد جمع اضداد است: سختگیری استادانه دارد و دلجویی پدرانه.

مدیری منضبط و بدون گذشت است و مسئولی مهربان و پیگیر. در کار بسیار جدی و بدون گذشت است، اما درست همان زمان که بر چهره‌ات عرق شرم را از حاصلی ناخوشایند نشانده، با روی گشاده و کلام محبت‌آمیز سرخم شده‌ات را دوباره بالا می‌گیرد تا دلت آرام بگیرد و محکم‌تر و استوارتر به راهت ادامه دهی. اگر قرار است تکلیفی به ایشان تحویل دهی، رهایت نمی‌کند تا نیک از عهده برآیی. ممکن است همهٔ آن چه را که نوشته‌ای پاره کند بیندازد دور، تا باز بنویسی و باز هم برت گرداند سر نقطهٔ اول. اما بعد از همهٔ این نوشتن‌ها و پاره کردن‌ها و باز فرستادن‌ها و بازنگری‌ها، دست آخر، با «آفرین» و «احسنت» و «حالا شد» هایش چنان خستگی‌ات در می‌رود که انگار برجسته‌ترین شاهکار علمی زندگی‌ات را نوشته‌ای و بل غنیمت‌ترین پژوهش تاریخ ادبی کشورت را منتشر کرده‌ای.

یک عمر پویایی و عشق و نشاط علمی
دکتر علی اصغر باباصفری



شیراز با دکتر زرین کوب، مهر سال ۱۳۷۰

از جمله مواردی که با تأمل در زندگی و سلوک علمی و عملی استاد دکتر یاحقی برای بنده بسیار آموزنده بوده است و می تواند سرمشق و الگوی بسیار مناسبی برای همه شیفتگان علم، فرهنگ، تمدن، زبان و ادبیات ایران باشد، پویایی و نشاط علمی جناب استاد است. ایشان همواره با سکون، رکود، رخوت و سستی مخالف بوده اند و سخن از ناامیدی و مرگ و... را برنمی تابند و خوش نمی دارند و این مسئله ای است که از رفتار علمی و عملی شان آشکار است. رفتاری که لبریز از سرزندگی، تازگی، طراوت و پویایی علمی و پا به پای تحولات و دگرگونی های روزگار ما و با توجه به نیازها و گرایش های نسل امروز است و در این راه از بذل همه توان و هستی خود دریغ نکرده اند.

به یاد دارم هنگامی که در سال های ۷۳-۷۲ در دانشگاه پیام‌نور فریمان تدریس می کردم ایشان به اتفاق همسرشان (سرکار خانم دکتر بوذرجمهری) برای تشویق و ترغیب دانشجویان به فریمان آمدند و سخنرانی و تعدادی از کتاب هایشان را نیز به کتابخانه دانشگاه هدیه کردند و چه شور و نشاطی در دانشجویان ایجاد شد.

طی سالیان متمادی (بیش از ۲۷ سال) که توفیق شناخت و شاگردی جناب استاد را پیدا کرده‌ام، همواره ایشان را در حال کار و تلاش مستمر و خستگی ناپذیر در عرصه های مختلف فرهنگی و ادبی دیده‌ام به گونه ای که بزرگ‌ترین رسالت شان را که نگهبانی و پاسداری از هویت ملی و زبان و ادبیات فارسی و فرهنگ ایرانی و اسلامی است، به خوبی و به درستی انجام داده و به شاگردان و مخاطبانشان نیز منتقل کرده‌اند. امید که درخت بارور اندیشه و اراده‌شان همواره سایه گستر باشد.

هیچ یادداشتی برنداشتم
دکتر سید مهدی زرقانی

بازدید مسئولان وزارت ارشاد، مراسم برندگان کتاب سال ۱۳۷۵

اولین بار که دیدمش، دانشجوی دوره کارشناسی بودم. درس تاریخ ادبیات(۲) داشتیم؛ درسی که در سرتاسر دوره دبیرستان از آن نفرت داشتم؛ از بس که بد تدریس می‌شد؛ البته انصافا باید بگویم اصلاً موضوعش هم برای ما جاذبه‌ای نداشت؛ نه شعری که چنگی بر دل زند، نه حکایتی که پرنده خیال را به پرواز درآورد؛ تعدادی عدد و رقم بود و چند شجره‌نامه و نام چند کتاب که همه شان هم شبیه یکدیگر بودند و زجرکش می‌شدی تا همه آن ها را حفظ می‌کردی.

درست یادم هست سر کلاس‌های دبیرستان، در همان عوالم بچگی، سر در گوش هم می‌کشیدیم که مثلاً اگر بدانیم شماره شناسنامه فلان شاعر چند بوده یا شماره کفش آن شاعر دیگر چند، چه دردی از دنیا یا آخرتمان دوا می‌شود؟

و از این گونه فرمایش ها. وقتی وارد دانشگاه شدیم، با خود خیال می کردیم که این جا دانشگاه است و لابد برای درس تلخ تاریخ ادبیات هم فکری کرده اند، اما تاریخ ادبیات(۱) را که گذراندیم، متوجه شدیم مشکل از این حرف‌ها پیچیده‌تر است... اما روش همان بود که در دبیرستان دیده بودیم، با اطلاعاتی وسیع‌تر و بیانی شکوهمندانه‌تر... وقتی درس تاریخ ادبیات(۲) را انتخاب کردیم، سال بالایی ها می گفتند این درس با دکتر یاحقّی حال و هوای دیگری به خود می گیرد و این نخستین باری بود که من نام استاد یاحقّی را می شنیدم. جلسه نخست را درست به یاد دارم؛ استادی وارد کلاس شد که از بقیه استادان جوان‌تر بود؛ با گام‌های محکم به طرف میزش رفت و ما نگاهش می کردیم، اما ننشست. دستانش را گذاشت دو طرف میز و ایستاد. ایستاد و شروع کرد به حرف زدن. ورقه و جزوه ای هم دستش نبود و همین طور یک‌ریز از حافظه می گفت... هر چه می گذشت، بر حرارت کلام و انرژی بیانش افزوده می‌شد؛ انگار کلمات از وجودش می‌جوشیدند و سرریز می‌شدند. می گفت و ما مستغرق بودیم؛ می گفت و من ننوشتم و سخت شیفته و مسحور کلامش شده بودم. او متفاوت بود. جلسه، به قول اخوان جانمان، به شیرین آب‌هایش رسیده بود که من به خود آمدم که هیچ یادداشتی برنداشته‌ام.

رفاقت ۵۰ ساله
عباس جلالی

جشن فارغ‌التحصیلی (لیسانس ادبیات فارسی) در دانشگاه ۱۳۵۰/۰۷/۲۷

درباره رفاقتی دور و دراز و پنجاه ساله با کسی، به راستی چه می‌توان گفت و چگونه می‌توان آن را بر برگ‌های اندک شمار کاغذ نشاند که بشاید! آن هم برای کسی که خود ادیب است و کارش نوشتن و آموختن خط و ربط به نسلی و به هستانی در راه که چگونه می‌باید درست نوشت. از آن روزی می‌آغازم به سال ۱۳۴۵ خورشیدی که نوجوانی میانه بالا و آفتاب سوخته را در گوشه‌ای از حیاط دبیرستان دیده بودم با کتابی بر دست، همچون سپری بر روی سینه نهاده تا مگر از گزند تنه و طعنه بچه‌های پرجوش و خروش این پلنگ خانه در امان باشد. بی اختیار به سویش رفتم و سلامی! به همین سادگی با محمدجعفر یاحقی هم نیمکت شدم. شاید غم تنهایی و بی کسی، کششی مشترک را پدید آورده بود، من از گرگان آمده بودم و او از فردوس.

در آن سال تحصیلی پر از دلشوره و سرنوشت ساز سال آخر دبیرستان، تصادفی دیگر همه چیز را برای پا گرفتن این دوستی فراهم ساخت؛ هم‌محله بودن در خیابان ضد. آمد و شد به دبیرستان آن هم بیشتر پیاده که فرصتی بود برای گفت و گوهای پایان ناپذیر. عطش جستن فضاهای تازه و آدم های تازه‌تر ما را به سرگرمی نوتری کشانید، نامه نگاری با سفارتخانه‌ها که سرگرمی‌ها و دلبستگی های جوانان آن سال‌ها شمرده می شد که معمولا بی‌پاسخ نمی‌ماند. آن‌هایی که نرم‌خوتر بودند، مثل ژاپن و آلمان، پاسخ‌هایشان کتاب و مجله های رنگین پرجاذبه بود و گونه ای تشخص برای یک دانش آموز. هنوز کتاب «ژاپن امروز» آن روزها به فارسی با نفیس‌ترین چاپ را که برای هر دویمان فرستاده بودند، دارم با امضای سفیر ژاپن ماسایوشی اوهیرا و چه احساس غرور آمیزی که برایمان به بار آورده بود...

جعفر برای رفتن مان به دبیرستان به در خانه می آمد، مادرم بیشتر وقت ها او را با سوال پیچ می کرد و این یعنی که می خواهد رفیق پسر نوجوانش را بشناسد و چه تایید سعادت باری بود از سوی مادر برای تداوم این دوستی و تاکید پدر بر گردشگاه‌های کتاب به‌ویژه به قول خودش کتابخانه حضرت.

استادی که متاثرشد
شهزاده سمرقندی

سال آخر رشته ادبیات- از راست: دکتر یاحقی، محقق، صباغ، ؟، دکتر بیات، بختاری، انسانی، بهبهانی، مستاجر حقیقی، عقدائی، ایمان طلب، نصیب پور

دکتر یاحقی را یک بار دیده ام وقتی بهار همین سال در منزل ما در هلند مهمان بودند. وقتی با ایشان دور یک میز می نشستیم و شام، صبحانه یا ناهار می خوردیم احساس می کردم استادان سمرقندی ام پروفسور هرزاق غفاراف یا پروفسور صدری سعدیوف هستند که در برابرم نشسته اند. صمیمی و انگار سال ها هم صحبت هم بوده باشیم. شباهت های زیاد خو و رفتار این سه استاد بیشتر از هم زبانی و دانش و علاقه شان به ایران زمین بود. در رفتار و گفتار ایشان عمق سنت های مردمی را می دیدم.

شباهت های ما به یکدیگر قدیمی تر از شباهت های لاله های هلند بود. فصل گل لاله بود و صحبت از طبیعت و زمین شناسی بین ما زیاد بود. یادم است که با نگرانی از رسم های خوب باغداری سمرقند گفتم که در حال سپرده شدن به فراموشی رسیده اند. پیوند زدن های انواع و اقسام درختان که حالا خود من نیز مجبورم از طریق جستار در اینترنت اطلاعاتم را به روز کنم.

احساس می کردم که ایشان نگرانی مرا درک می کردند و از تجربه های مشابه خود در ایران می گفتند...

هنگام خداحافظی با تردید سه رمانم را به ایشان دادم و گفتم سرافراز خواهم بود اگر بخوانند و نظر خود را بنویسند؛ اما چیزی در دلم می گفت که شاید استاد وقت نداشته باشند، در سفر اروپا هستند و خستگی شاید به ایشان اجازه ندهد کتاب مرا ورق بزنند. احساس می کردم که شاید رمان هم کمتر بخوانند آن هم رمان دختری که زنانه و تنانه می نویسد و از فاصله سه نسل و یک قرن دوری. اما وقتی به مرز بلژیک رسیدند نامه ای از ایشان دریافت کردم که مرا شگفت زده کرد. ذوق زده و بیش از قبل به توانایی های نویسندگی خود امیدوار شدم.

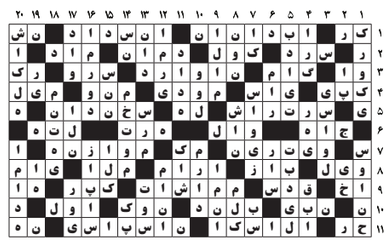
جدول متوسط [شماره ۷۱۰۸]

طراح جدول: امید موسوی

افقی:
۱-دادوستد-نوعی رقابت ورزشی که در آن اعضای یک تیم هر کدام بخشی از مسیر را طی می کنند-یک واحد از توپخانه شامل چهار گروهان ۲-شیشه ای-از لوازم خودرو-خردوآگاهی ۳-نزدیک نیست-برنامه پرطرفدار ورزشی-درون-خوردن-کوتاه ۴-دربست کارخانه-توشه-ضمیروزنی-از درندگان-سوت کوچک ۵-مسیر گردش-دربان-نغمه-نگاه بی‌پایان ۶-شالوده-گیج-سرما-کلمه درد-ریگ نرم-واحد سطح ۷-خالص-مقام-جنگلی در آمریکای جنوبی-تضرع ۸-جنگ افزار-شمع-پول ژاپن-دشت-شوکت ۹-گازی است ساده، بی‌رنگ، بی‌بو و بی‌طعم که یک صدم هوا را تشکیل می‌دهد-از کشیدنی‌ها-حرف همراهی-زینت ناخن-رنگ تنفر ۱۰-درجه‌ای در نیروی دریایی سپاه-کشوری در جنوب شرقی قاره اروپا-اسب ماده ۱۱-گیر و دار-تمرین-لجوج

عمودی:
۱-آداپتور-پایتخت قزاقستان ۲-بلندی و رفعت-سریالی از رامبد جوان ۳-ادعیه-نقاش شهیر هلندی ۴-تلخ-مراد-واضح‌ورسا ۵-نرم-الم-اسم ۶-تاکنون-قدم-راه میان بر ۷-گردن زن غلات-میل و اشتیاق ۸-مایه حیات-شکاف-مسلک ۹-ثروت-لیکن-سبزی پیچیده ۱۰-دخل-نت استمرار-آش ۱۱-پدر-بوی رطوبت-مخزن ۱۲-بلندترین قله زاگرس-سر-الفت ۱۳-زاپاس-کلاه فلزی سربازان-هنوز فرنگی ۱۴-رنگ-مورچه ۱۵-اسم ترکی-نیرو-مشهور ۱۶-دهان-آرزو-شیرینی کرمانشاه ۱۷-آشنا-خودستایی-وحشی ۱۸-لقبی اشرافی در اروپا-آتش ۱۹-محل توقف وسایل نقلیه-جوانمرد ۲۰-دورو-پیکر

حل جدول شماره ۷۱۰۷

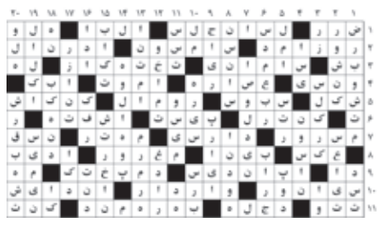
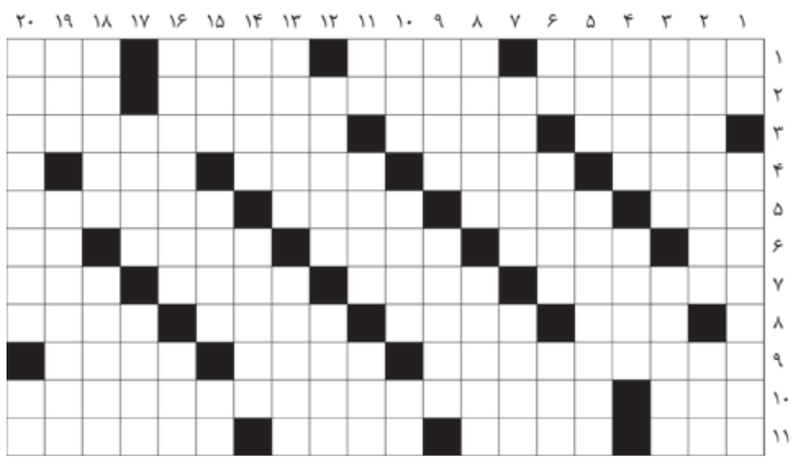


جدول سخت [شماره ۳۱۹]

طراح جدول: بیژن گورانی

افقی: ۱-پیروز و موفق-گیاهی علفی از تیره گندمیان-بندری در هرمزگان-ابزار درو کردن ۲-مجموعه داستانی نوشته امین فقیری-زشت و مهیب ۳-برج کبوتران-یکتا-از آثار داستانی سید علی موسوی گرمارودی ۴-ابزار اضافه قابل تعویض-گرفتن-ابزار لحیم کاری-پسوند شباهت ۵-زالزالک-سر نیزه-از پیامبران اولوالعزم-میوه گرمسیری سرشار از ویتامین ۶-ضمیری انگلیسی-گریز-از نمازهای واجب-رسم و سنت-پیشوند سلب ۷-ماده پلاستیکی شکننده-مظنون-مثل ماه-نیستی ۸-ریز ریز کردن-پاسبان قدیم-آشیانه پرندگان-ماچ آبدار ۹-مدت های بسیار-مثل و مانند-نقاش نامدار اسپانیایی ۱۰-دستی-مراحل ترک اعتیاد ۱۱-دامنه سبز کوه-واحدی برای طول معادل ۳۶ اینچ-کانون-همت گماشتن.

عمودی: ۱-نوعی بالاپوش-یک وعده غذای کامل را گویند ۲-مهم‌ترین رود جاری در ترکمنستان-شکلک ۳-از القاب اشرافی اروپا-فرمان مغولی ۴-ژانری سینمایی-لازم و ضروری ۵-کلبه ترکمن-نوعی مالیات در دوره صفوی بود ۶-راهی که به آخر نمی‌رسد!-براده فلز-صدای بلند ۷-طرز عمل-گندمگون ۸-جهانگرد سرشناس فرانسوی که در عصر صفوی به ایران آمد-جهادگر راه خدا ۹-اولین رهبر اتحاد جماهیر شوروی-اثری به قلم شاتوبریان فرانسوی ۱۰-گهواره-وطن-دریا ۱۱-ویتامین انعقاد خون-حشرات موذی-بی فایده ۱۲-عارضه‌ای در دستگاه گوارش-داستانی کوتاه از اشتفان تسوایگ نویسنده اتریشی ۱۳-طلاق-برجسته ۱۴-میوه ای شیرین با هسته درشت-شهرستانی در خوزستان ۱۵-سازمان جاسوسی آمریکا-فرمان توقف-بله روسی ۱۶-از تیم‌های فوتبال باشگاهی ایتالیا-دوره ده روزه ۱۷-مثل آب خوردن-نوعی نان حجیم ۱۸-شهری در شهرستان فریدن-از باشگاه های فوتبال انگلستان ۱۹-فوری-پزشک و دانشمند ایرانی قرون سوم و چهارم هجری ۲۰-مشهورترین رمان استاندال، نویسنده فرانسوی-قصد و اراده.



حل جدول شماره ۳۱۸